

????????? ??? ?????? ??????????

VERICA TRSTENJAK

??? 12?? ?????????? 2012 (1)

???????? C-591/10

Littlewoods Retail Ltd ?.??.

????

Her Majesty's Commissioners of Revenue and Customs

[?????? ??? High Court of Justice (England & Wales), Chancery Division (???????? ??????????)
??? ??? ?????? ?????????????? ??????????]

«????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?? — ?????? ?????
— ?????? ????? — ?????? ??? ?????????? — ?????????? ?????????? ??? ?????? ????? —
???? ??? ????????????????????? — ?????? ??? ??????????????»

I – ?????????

1. ?? ??? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? High Court of
Justice (England & Wales), Chancery Division ?????????????? ??? ?????????????? ?????????
????????????? ?????????? ?? ??? ?????????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?????
????????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??????. ?? ??????
????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ???
????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ??????
?? ?????????????? ?? ?????? ??? ??? ?????? ??? ?? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????? ??????.

II – ?????? ????????

A — ?? ?????? ???????

2. ? Value Added Tax Act 1994 (????? ??? 1994, ??? ????: VATA 1994) ?????????
????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ??????????????, ?????????? ??? ?? ??????
????????? ??? ??? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ??????????
????????? ??????????????.

3. ?? ?????????? ??? ? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ???
?????????????, ?? ?????? 80 ??? VATA 1994 ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ???
????????????? ??? ???' ?????????? ?????????????????? ??????. ??? ?????? ??? ?????????? ??????????
????? ?????????? ?????????, ?? ?????? 80 ??? VATA 1994 ?????? ?? ??????????.

(1) ?? ?????????? ?? ?????????????? ???? ???? ???? ?????? ?? Commissioners

(a) ?????????? ?? ??????? ???? ?? ???? ??????? ???? ?? ???? ?????????????? ??? ?? ????
????? ??????? ???? ?????????? ?? Commissioners ?????????? ?????? ?? ??????? 80 (2A) ??
????????????? (? ?? ??????????????) ?????????? ???? ???? ?????????????? ???? ???? , ?

(b) ?????????? ?? ????????? ?????????? ???? ?? ?????? 25 ?? ???? ?? ?????? ?????????????? ???
?? ?????? ?????????? ?? Commissioners ?????????? ?? ?? ???? ?????????????? , ?

(c) (????? ?? ???? ?????????????? ??? ????????? a ? b ?????????) ???? ?????????? ?? ??? ???? ??
??? ???? ?????????????????? ??? ??? ?? ?????? ?????????? ?? Commissioners ?????????? ?? ???
????????????????? , ?

(d) ?? Commissioners ??? ?????????????? ?????????????? ???? ?? ???? ??????????????,

???? ?? Commissioners ?????????????????? ??????? ??? ?? ???? ???? ???? ???? ?? ?????????????????
?????????, ??? ?? ???? ???? ???? ?? ???? ?????????????????? ?? ?? ????????? ????' ?????????????? ?????
?????????????, ?? ?? ???? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ???????.

[...]

(3) ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ??????? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ??? ??????? 197
??? Finance Act 1996 [????????????????? ?????? ??? 1996].

[...]»

III – ?? ?????????????? ?????????????? ??? ? ??????? ?????????? ?????????????????? ???????????

5. ?? ?????????????????? ??? ??????? ???? ???? ??????? ? ??????? ??? ?????????? ??????????
????????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????????? ???? ?????????????? ??????????????
????????????? ?????????????? ???? ???? ?????????? ??????????, ??? «?????????????», ??? ??????? ???? ??
????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??????????
????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ???? ??????? ? ???? ?????? (??? ???? : ??????
??????), ? ??????????? ?? ???? ?????????????????? ?? ????????? ??? ?????????????????? ?? ??????? ???
????????????????????????? ?? ?????? ? ?? ?????????????? ??????? (????? ?????????????? ??????????????
??????????????).

6. ??? ?????????? ??? ??????? ???? ???? ?????????????????? ??? ??????? 1973 ??? ??????????
2004 ? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ??????? ???? ???? ??????????????????, ??? ???? ???? ???? ,
????????????? ???? ???? ?? ???? ???? ???? ???? ???? ?? ???? ???? ???? ?? ?????????? ??
????????????????????? ?????????????? ???? ?????????????? ??? ??? ???? ?? ???? ???? ???? ??????????????
????????????????? ???.

7. ??? ??? ?????????? ??? 2004 ?? Her Majesty's Commissioners for Revenue & Customs
(??? ???? : ?????? ??? ??????? ?????) ?????????????? ???? ?????????????????? ??? ??????? ???? ????
????????????? ?????????????????? ??? ?????? 204 774 763 ?????? ?????????????? (GBP) ???????, ???'
????????????? ??? ??????? 80 ??? VATA 1994. ??????? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????????
????????? ??????? ?????? 268 159 135 GBP ??????? ?? ?? ?????? 78 ??? VATA 1994.

8. ?? ?????????????????? ??? ??????? ???? ???? ???? ???? ?? ???? ?????????????? ?????????? ???? ,
????????????? ???? ???? ?????????????????? GBP ???????, ?? ??????, ??? ??????????????????,
????????????????????? ?? ??????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ??????
?????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ???' ?????????????? ??? ??????????????????. ?? ??? ??? 19 ??????

2010 ?????? ??, ?? ????? ?????????? ?????? ??, ??? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ??
????? ?????? ?? ?????? ?? ??????, ? ?????? ?????????? ??? ?????? ???????????.

9. ?????????????? ?????????? ?? ?? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?? ??
????? ?? ??????, ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??? ??????
????????????????? ??????????;

1) ??? ?????????? ?? ? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ?? ??
????????????? ??? ??, ?? ?? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????? ??? ??, ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??????????????
??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ??? ?????????????? ?????? ?) ?????????? ??
????????????????? ?????? ?????? ?? ?) ?????? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ?????????? ?? ??
?????? ??????????, ?? ?? ?? ?????? 78 ??? Value Added Tax Act 1994;

2) ?? ?????????? ?????????? ?????????????, ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????
????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?) ?????????? ??
????????????????? ?????? ?????? ?? ?) ?????????? ?????? ??' ?????????????? ?? ?? ?????? ??????
?? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?/??? ?? ?????????? ?? ??????
????????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ??????????????????;

3) ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????, ?? ?????? ??
????????????????, ??? ?? ?????? ?? ??????, ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ??
?????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????, ?? ?? ?????? ??
????????? ?? ?????? ?????? ?/??? ?? ??????;

4) ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????, ?????????? ? ?????????? ???
?? ?????????????????????????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ??
????????? ?????????? (???? ?????? ?? ?????? 78 ??? 80 ??? Value Added Tax Act 1994) ???
?????? ?? ?? ?? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ????????? ?
????????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ??
????????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ??????????, ? ?????? ??
?????? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?? ?? ?? ??
????? ?????? ?? ?????????? ?????????;

????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ??????????
?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????????????? ?????? ?????????? ?????
?? ?????????????????????????????;

IV – ? ?????????????? ?????????? ??? ??????????????

10. ? ??? ?????????????? ?????????? ?? 4?? ?????????? 2010 ?????????????????? ?? ??????????????
?? ?????????? ?????????????? ??? 14 ?????????????? 2010. ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????????
????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??????, ?? ?????????
?????????, ? ?????????????????? ?????????????? ?? ??????????, ? ?????????? ?????????????, ?? ?????????
?? ?????? ?????, ? ?????????? ?????????????, ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ? ??????????
?????????. ??? ??' ?????????????? ?????????? ?? 22?? ?????????????? 2011 ?????????????? ??
????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????, ?? ?????????? ?????????????? ?? ??
????????????.

V – ?????????????? ?? ?????????????? ??? ??????????????

? — ?? ?? ??????, ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????

[illegible]

28. ????????, ?? ????? ???????? ?????? ??????????, ?? ??????????? ?????? ??? ?
 ?????????????????? ???, ??????? ?? ??????? ?? ???????, ?????? ?? ?? ?????????? ?????
 ??? ?? ?????? ?? ?????????????? ????? ??????????? ?? ??????? ?? ???????, ? ?? ????

?????????? ?????? ??? ???? ????????? ??? ???? ????????? Metallgesellschaft ?.??. (19),
 ????????????? ??? ?????? ??? ???? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ???? ?????????? ???
 ????????? ??? ??????. ??? ?????????? ??? ???? ?????????????, ??? ?????????????? ??? ??????????????
 ??????????? ??? ??? ???? ?????? ????????????? ??? ?????? ??????? ???? ?????????? ??? ??
 ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??????, ????
 ?????? ? ?????????????? ?????????? ??????, ? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????????????? ?????? ??????
 ??? ?? ?????????? ?????????? (20), ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ? ??????
 ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??????, ? ?????????????? ??????
 ?????????????? ??? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ??????. ??? ???? ?????????? ??????, ? ?????????? ???
 ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ??????, ?????????? ?????? ??????????
 ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?? ??????????
 ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? —????????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ???
 ???????— ?????????????????? ??? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ? ?????? ?????????? ?????????????
 ?????????? ?? ?? ?????????? ??? ?????????? (21).

?????????? ?? ????????? ????? ????? ?????????? ??????????? ???. ?????????? ?????
?????????? ?? ?? ????????? ?????????? ????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ????? ?? ??
????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????????????? ?/??? ?? ?????????????
?????????????? ????? ????? ?? ?????? ??????????.

33. ??? ?? ????? ??, ?? ????? ????? ?????????? ?? ?? ??????? ? ?????
?? ?????????????????????? ?????? ?? ?????? ????????????? ??????????.

34. ??? ????? ??????????, ? ??? ?? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????? ???
?? ?? ?????????? ?????????? ?????? ? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????
?? ?????????????? ? ?????? ??? ?? ?????? (25). ??????????????, ??? ?????? ?? ?????????
?? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????????? ?? ?? ?????? ??
??????, ? ??? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????
????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????
????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ??????

35. ??? ????????? ?????????? ?? ?? ????????? ????? ??????????, ?? ????????? ?????????
????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ????? ?? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ??????
?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? 78 ??? VATA 1994.

36. ? ??? ?? ?????? 78 ??? VATA 1994 ?????????? ?????? ?????????????? ?? ??? ??
????????? ?? ?????? 197 ??? Finance Act 1996 ?? ??? Air Passenger Duty and Other Indirect
Taxes (Interest Rate) Regulations 1998. ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?? ??
1998, ?? ?? ?????????? ?? ?????? 78, ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ??????
????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????, ?? ?????????? «?????????
?????????». ?? ?? ?????????? ?????? 1973 ?? 1998, ?? ?????????? ?????????????? ???
??????? 7 ??? Regulations ?? 1998. ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? 78 ?????? ??
????????? ?????????? ?????? 1 %. ?? ?????? 78 ?????? ?? «????????? ??????????» ?? ?? ??????
????????????????? ??????. ?? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ? ?????????? ?????? ?????? ??
????????????? ?????? ?? ?????? ?? Commissioners ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ??????????
?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?? Commissioners ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??
?? ?????? ?????????????? ??????.

37. ???' ?????????? ?? ?????????? ??????????, ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??????????
?? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ????????? 204 774 763 GBP,
?? ?? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ????????? 1973-2004,
????????????????? ?? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?? ?????? 268 159 135 GBP. ??????????????
?????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ??????
?? ?????? 78 ??? VATA 1994, ??? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??????
???? (268 159 135 GBP) ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? (204 774 763 GBP)
???? ?????????????? ?? 25 %. ? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ??
????? 78 ??? VATA 1994 ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????? ??
?????????????????????????.

38. ??????????, ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ????? ?
????????? ? ?????? ?? ?????? 78 ??? VATA 1994 ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ??
????? ?? ??????????????, ?? ?????? ?????????? ?????.

39. ??? ?????? ??????????, ? ??? ?? ?????????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??
????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ??
????????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ??
????????????? ?? ?????????????? ?????????? (26). ?? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ??????????

??? ?? ???????????? ????? ??? ???????? ??? ?????? ?????? ??? ??? ????????????????? ?????
????????????? ??? ???????? ??? ???????? ??? ???????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??????
??? ?????????? ???????????????? ?????????? ??????, ?? ???????? ???????????? ??? ??? ?????????????? ???
????????????? ?????????? (??? ?????: ?????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ??????). ?
????????? ??? ???????????? ??? ?????????????? ???????????? ??? ?????????? ?????? ??????????????
????????, ?? ???????? ?? ???????????????? ?? ?????? ??????????????, ?????????????? ??? ?????? ??????????
?? ???????????? ???????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??? ??????????
????????????????????? ????? (27).

40. ??? ?????????, ?? ?????? ?????????????, ?? ?????? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ??????
??? ???????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ???????????????? ??????????
??????????????? ?????? ??? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ???????????????? ?????? ??? ??????????
????????? ?? ??? ?????????????? ?????? ??? ???????????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ???
????????? ?????? ?? ?????? 78 ??? VATA 1994 ?????? ? ??? ???????????????? ?? ?????? ?????? ???
????????? ???????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????.

41. ?????????, ???????? ?? ???????????????? ??? ?? ???????????????? ?????? ?????????? ??????????????
????????? ?? ???????????????? ?????? ?? ???????? ??? ?????????????? ?????????? ?????? ??????????????
????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????????????.

42. ??? ?? ?????????, ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ???????????????? ?????? ??
?????? ??? ??? ???????????????? ??? ???????? ???????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??? ??????
??????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ???????? ?? ??? ?????? ???????????????? ??? ??????
??? ?????? ?????????????? ???????????????????? ?????? ??????. ?? ?????? ?????? ??? ??????????????, ? ??????
????????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??? ?????? ???????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????
??? ???????? ???????? ?? ?????????????? ?? ??? ?????? ???????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??
????????? ???????? ??? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ???????? ? ?????????? ?????? ??????
???

43. ???????????? ? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ? ????????
????????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ???
????????? ???????? ?? ?????????????? ?????? ?? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????????
??????? ?????????? ??????, ??? ?????? ?? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????????? ??????
????????? ??????

44. ?????????, ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? (28) ? ?????? ??? ??????????????
?????????????, ?? ?????????????????? ?????? ? ?????????, ?? ?????????? ?????????????? ??? ??????????????????
????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ???????? ?? ?????????????????????????????? ?????? ??? ?? ??????????
????????????????? ???????????????? ?????? ? ?????? ???????????????? ??????. ?????? ???????????????? ??? ??
????????? ???' ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ? ?????? ?????? ?????????????? ?? ??? ??? ???
??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????? ??? ??? ?? ????
????????????????? ?????? ? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?? ??????
????????????????????? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ???.

45. ? ?????????? ????????????? (29) ???????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????
??? ?????? ??? ??? ?????????? ?????????? ?????? ???????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????
??????????????????? ???????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ???
?? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ?? ???????? ??? ?????????????????? ?????????, ??????
??????????????? ??? ???????? ? ?????? ?????????????? ??????????????

46. ?? ?????????? ???????????????????? ?????????? ??? ??????????????, ??? ???????????????? ??? ??????????
?????????????, ??? ???????????????? ???????????????? ??? ??? ?????????? ???????????????? ???????????????????? ?????
????????????? ???????? ?? ???????????????? ? ?????????????????????? ?????????????????????? ??? ???????????????? ??????????

[illegible]

51. ??????????? ?? ??????????? ??????, ? ????? ??????????? ??? ???' ???????????
 ??????????????? ????? ??? ??? ???? ????? 1973-2004 ?? ????? ?? ????? 78 VATA 1994 ???
 ??????????? ???' ????? ????? ???? ???? ??????????????????????????. ? ??????????? ??? ????
 ????????? ???? ??? ?? ????????? ??????????????? ????????? ????????????? ???? ??????????. ?????
 ????? ??????????? ?? ??????? ??????????????? ?? ????? ?? ????????? ??????????? ??? ??????????
 ????????????? ??????????? ???, ???? ?? ???? ????????? ???? ???? ??? ?????????????????????????, ??
 ????????? ???? ????????????? ??????????? ?? ?? ??????????????????? ??? ?????? ??? ???????????????.

52. ??? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ???????????????? ?????????? ???????, ???' ??????, ?? ?????? ?????????? ?????? ???????????? ?????????? ???????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ???????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ???????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????. ???? ?????????????? ??? ??? ?????????? ???????????? ?????????????????? ??????????????, ?????? ??? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????? 78 ??? VATA 1994 ???????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??? ???????????? ? ?? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??????????????????. ?????????????????????? ???????????????? ??? ??? ?????????????? mistake-based claim ??? Woolwich claim, ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?? Common law ??? ?? ?????????, ?????? ?????????? ?? ?????????? ??????????????????, ?????????????????????? ?????? ??? ???????????????? ??? ?????????? 78 ??? VATA 1994.

53. ??? ??? ?????????? ???, ?? ????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ???
 ?????????????? ??????????, ? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? Common law
 ??? ??? ?????????? ??? ??????? 78 ??? VATA 1994 ?????? ?????????? ??? ?????????????? ???
 ??????? ??? ???????, ?? ??????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ?? ??????????????
 ??? ?????????? ????? ?? ??????? ??? ??????? ?????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ???
 ?????? ?????? ??? ??????? ?????????? Woolwich claim, ?? ?????????? ?????? ??? ??????? ??????????
 mistake-based claim.

54. ?????? ??? ?????????? ?????, ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????
 ?????????? ??? ?? ?????????????????? ??, ????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????? 78 ??? 80
 ??? VATA 1994 ??? ?????????????????? ?? ?? ?????? ??? ??????, ?????? ?? ?????????? ??
 ?????????? ?????????? ????? ?? ?????? ??? ?????? ? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??
 ?? ????? ?????? ?? ?????? ?? ??? Woolwich claim ? ?? ? ?????????????? ??? ?????? 78 ??? 80 ???
 VATA 1994 ??? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ??????????
 ??? ?????????? ? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ??
 Common law.

55. ?????? ?? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ???
 ?????????? ?????????????? ??? ??? ??' ?????????????? ?????????????? (32), ??? ?????????? ??? Common
 law ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ????, ??
 ?????????????? ? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????????
 ?? ?????? ???????, ?????????, ?????????? ??? ???? ?????????? ??????????????????. ??? ?????????? ?? ??????
 ?????????? ??? Common law (mistake-based claim ??? Woolwich claim) ?????????? ??? ?????????? ??
 ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????????
 ??? Woolwich claim ? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ???? ?????????? ??????????, ??? ???
 mistake-based claim ?????? ?? ?????????? ?????????? ??? ? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ? ??
 ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????????????
 ?????????????? ??? ?? ?????????????????????, ?????? ??????????????????, ?????????? ??? ?????????????? ?????? ??????
 ??? ?????? ??? ?? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ??????????????
 ??? ?????????????, ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????? ??? mistake-
 based claim ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????.

56. ??? ??? ???????? ??? ?????? ?????????????? ??????? ??????? ???' ?????? ?? ??????

????? ??? ? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ????? ?????? ?????????????????? ?????
????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????, ?? ?????? ?????????? ??
????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????????????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????? ???
????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ? ?????? ?????????? ?????? ??? ??? ?????????????????? ?????
????????????? ??? ?????????? ??? ??????, ????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ??????????
????????????? ??? ?????? 78 ??? VATA 1994, ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ???
????????????????????????????? (33).

57. ?? ?????????? ?? ? ?? ?????? ?????? ?????????? ???' ?????? 78 ??? VATA 1994 ??? ? ???'
?????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ??????????
????????? ??? ?????????? ?? Common law ?????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????? ??? ??????????????????
?? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??? ??????????????
????????? (34). ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????????? ??????????????, ?? ?????????? ??????????????
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????????????????? ?
????????? ?????? ?? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ? ?????? ??? ??????????????????
????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ???
????????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?? Common law ?, ??????????????????, ?????? ??? ?????? ??? ??
?????????????????, ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????????????????, ?????? ?? Woolwich claim, ?????
?? mistake-based claim, ?????? ?????? ?????????? ?????, ?????????????????? ?? ??? ?????? ?????? ? ??????
????? ?????????????????? ?????? ??????????.

58. ?? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ??
????????????????????? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ???
????????? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????? ???
????????????????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ??????, ??? ?????? ?????? ??? ??????????????, ?
????????????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????
????????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????????? ?????????? ??????, ?????????????????? ????? ?
????????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????? ??? ??????????????????
????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????, ?????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????? ??? ??????????
?????? ??? ?????????????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??????????????????
?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????????
????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??
????????????? ??? ?????????????? ???.

59. ????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??
????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ??? ?????????????????? ???
????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????? ???
????????????????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ??? ?????? ??????????
????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ??????, ?????
?? ?????????????????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ???
????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??????????
????????????????? ?????????? (35). ? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ?????? ???
????????? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????? (36) ??? ?????????? ??? ??? ?????????
????????????????? ? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ???.

60. ??? ?????????? ?????? ?????????????????????? ??? ??? ?????? ?????? ??? ? ?????? ??? ?????????????????? ???
????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?????? ??????????
????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ???
????????????????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? (37). ?? ?? ??????, ?? ??????????????
??? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?
????????????????????? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ??????????????
????????????????? ??? ?????? ?????????? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ???

4 — ???? ????? ????????? ???? ????????????? ???? ????????????? ???? ??????? ???? ??????? ?
 ??????? ??????? ????????????????? ????? ????????????? ???? ????????? ???? ??????? ????????????? ?? ???? ?

?????? ?????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????, ??, ?????????? ??? 20??
???????????? 2011, C-94/10, Danfoss ??? Sauer-Danfoss (????????? 2011, ? I-9963, ????? 32).

5 — ?????????? ??? 15?? ?????????????? 2011, C-310/09, Accor (????????? 2011, ? I-8115,
????? 71), ??? 2?? ????????????? 2003, C-147/01, Weber's Wine World ?.. (????????? 2003, ? I-
11365, ????? 93), ??? ??? 8?? ????????? 2001, C-397/98 ??? C-410/98, Metallgesellschaft ?..
(????????? 2001, ? I-1727, ????? 84).

6 — ??, ?????????? Danfoss ??? Sauer-Danfoss (????????????????? ??? ???? ????????????? 4,
????? 20), ??? 6?? ?????????????? 2011, C-398/09, Lady & Kid ?.. (????????? 2011, ? I-7375,
????? 17), ??? 28?? ?????????????? 2010, C-264/08, Direct Parcel Distribution Belgium (?????????
2010, ? I-731, ????? 45), ??? 14?? ?????????????? 1997, C-192/95 ??? C-218/95, Comateb ?..
(????????? 1997, ? I-165, ????? 20), ??? ??? 9?? ????????????? 1983, 199/82, San Giorgio (?????????
1983, ? 3595, ????? 12).

7 — ? ???? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ???
????????????????? ?????? ??? ???? ???? ?????????????? ?????????? ??????????????, ??? ???? ?????????????? ??
????????????????? ??? ?????? 263, ?????????????? 4, ???, 268 ??? ? 270 ???, ??? ???? ??????????????
????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??., ?????????, Basedow, J., «Der
Europäische Gerichtshof und das Privatrecht», *Archiv für die civilistische Praxis*, ????? 210
(2010), ? 157, 192 ??., ??? ???? ?????? ? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ??
?????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??????????????
??? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??????? ??? ?????????????????? ???
??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????.

8 — ??, ?????????????? Danfoss ??? Sauer-Danfoss (????????????????????? ??? ???? ????????????????? 4,
????? 24), ??? 6?? ?????????????? 2005, C-291/03, MyTravel (????????? 2005, ? I-8477, ????? 17),
??? Weber's Wine World ?.. (????????????????????? ??? ???? ????????????????? 5, ????? 103).

9 — ??, ?????????????? Accor (????????????????????? ??? ???? ????????????????? 5, ????? 79), ??? 8??
????????? 2010, C-246/09, Bulicke (????????? 2010, ? I-7003, ????? 25), ??? 13?? ?????????? 2007,
C-524/04, Test Claimants in the Thin Cap Group Litigation (????????? 2007, ? I-2107, ????? 111),
??? ??? 12?? ????????????????? 2006, C-446/04, Test Claimants in the FII Group Litigation (?????????
2006, ? I-11753, ????? 203).

10 — ??., ?????????, ?????????? ??? 16?? ?????????????? 1976, 33/76, Rewe-Zentralfinanz ???
Rewe-Zentral (????????? ?????? 1976, ? 747), ? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ??????????????
??? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ??????. ??? ????
?????????, ? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ?? ??????????????
????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ?
????????? ?????????????????, ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????
?????? ?? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????. ??? ?????????? ??
????????????????, ???' ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ??
????????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????????????? ???
????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ??????
????? ?????????????????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ??? ??????
??? ?????????????????????????? ?????????????? ?????????????? ?, ?????, ?? ?? ?????????????? ??????????
????????????????????????? ?????????????? ??? ????????? 47 ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ??.
??? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? 4 ?????, ??
????????????????? ??? ?????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ??????
??? ?????????????????????????? ?????????????? ??????????????, ?????? ??? ?????????????????? ??????????????????
????????????????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? 47 ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????, ??.
??? ?????????? ??? 15?? ?????????? 2008, C-268/06, Impact (????????? 2008, ? I-2483, ????? 41

11 — ?? ??? ???? ?????? Kakouris, C. N., «Do the Member States possess judicial procedural “autonomy”», *C.M.L. Rev.* 1997, ?, 1389 ?? ??., ??????, Van Gerven, W., «Of Rights, Remedies and Procedures», *C.M.L. Rev.* 2000, ?. 501, 502, ? ?????? ?????? ??????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ??? «????????????? ?????????????? ??? ?????? ??????».. ??? ????? ???????, Delicostopoulos, J., «Towards European Procedural Primacy in National Legal Systems», *ELJ* 2003, ?. 599 ??., ? ?????? ?????????????? ??? ?? ????? ?????? ?????? ??? ??? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ??????

12 — ?? ?????? ??? 4?? ???????? 2006, C-212/04, ???????? ?.?? (???????? 2006, ? I-6057, ??????? 90 ??.), ??? ?????? ?? ??????????? ?????????????, ?????? ?????, ?? ??? ?????? ?? ?????????????? ????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??????? ?? ?? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ??????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ??????? ??? ??????. ??? ?? ?????? ?????, ?? ?????? ??? ?????????? ??? 7?? ?????????????? 2006, C-53/04, Marrosu ??? Sardino (???????? 2006, ? I-7213, ????????? 50 ??.), ??? C-180/04, Vassallo (???????? 2006, ? I-7251, ????????? 35 ??.).

13 — ??, ??????, Trstenjak, V./Beysen, E., «European Consumer Protection Law: Curia semper dabit remedium?», *C.M.L. Rev.* 2011, ?. 95, 104 ??.

14 — ??? ?? ??????? ?? ??????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ??????? ??
 ??????????? ??????? ????????????? ???????? ??., ??????, Wagner, G., ??: Stein/Jonas,
Kommentar zur Zivilprozessordnung, 22? ??????, Tübingen 2011, ????????? ????? ?? ??
 1. ?????? 68 ??.

15 — ?????? ??? 21?? ????? 1976, 26/74, Roquette Frères ??? ????????? (???????
????? 1976, ? 274, ??????? 22 ??.).

16 — ?????? ??? 12?? ?????? 1980, 130/79, Express Dairy Foods (?????? ????? 1980/??, ? 271, ?????? 16 ??.).

17 — ??????? ??? 15?? ??????????? 1998, C-279/96, C-280/96 ??? C-281/96, Ansaldo Energia ?.. (???????? 1998, ? I-5025, ????? 28).

18 — ??????? ??? 7?? ???????????? 2006, C-470/04, N (???????? 2006, ? I-7409, ????? 60).

19 — ??????? ??? 8?? ??????? 2001, C-397/98 ??? C-410/98, Metallgesellschaft ?..
(???????? 2001, ? I-1727)

20 — ??,?, ??,?? 86.

21 — ???.?., ??????? 87 ??? 89.

22 — ?????????????? ???? ??????????? 9. ??????? 202 ??.

23 — ?????????????? ???? ????????????? 9. ????? 112.

24 — ??., ?????, ?????? Test Claimants in the FII Group Litigation (???????????????? ????
 ????????????? 9, ????? 205).

25 — ??, ????????? Accor (???????????????? ???? ????????????? 5, ????? 79) ??? ??? 30??

37 — ??., ???????, ??? ?????????????????? ???? ?????????????? 31 ??????????.